

12/11 IL05003001Z

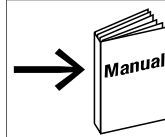
(AWA2724-2003)

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу
Montagehandleiding

Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning
Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás

Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija
Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Монтажни инструкции
Instrucțiuni de montaj

XC-CPU101...(-XV) XC-CPU201...(-XV) XC-CPU202...(-XV)

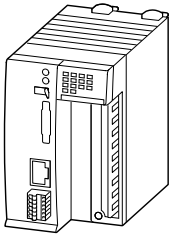


MN05010003Z... (AWB2700-1437...)
MN05003004Z... (AWB2724-1453...)
MN05003001Z... (AWB2724-1491...)
MN05002002Z... (AWB2725-1452...)
MN04802001Z... (AWB2726-1461...)

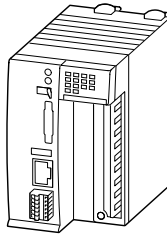


EN 55011/22 Class A
0...55 °C

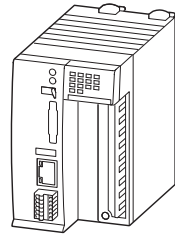
XControl XC101



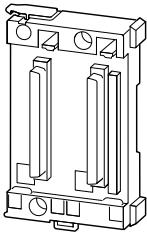
XControl XC201



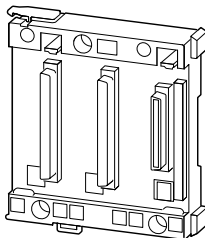
XControl XC202



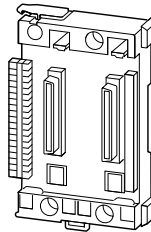
XIOC-BP-XC



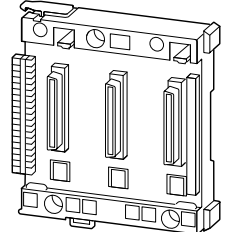
XIOC-BP-XC1



XIOC-BP-2



XIOC-BP-3
XIOC-BP-EXT



UL

Use copper conductors only.

To be used in a pollution degree 2 environment only.

CPU	1	2	3	4	5	6	7
①	XIOC-BP-XC	XIOC-BP-2	XIOC-BP-2	XIOC-BP-2	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3
	XIOC-BP-XC1	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3

CPU	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
②	XIOC-BP-XC	XIOC-BP-2	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-EXT	XIOC-BP-EXT	XIOC-BP-EXT	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-2	XIOC-BP-2	XIOC-BP-2	XIOC-BP-2	XIOC-BP-2
	XIOC-BP-XC1	XIOC-BP-2	XIOC-BP-2	XIOC-BP-2	XIOC-BP-2	XIOC-BP-EXT	XIOC-BP-EXT	XIOC-BP-EXT	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-2	XIOC-BP-2	XIOC-BP-2	XIOC-BP-2	XIOC-BP-2

- ① Max. basic version – Max. Grundausbau – Version de base – Versión básica max. – Versione base max. – 最大基本构造 – Макс. базовое расширение – Max. basisuitrusting – Maks. basisversion – Μέγ. βασικής έκδοσης – Máx. versão básica – Max. utbyggnad – Max. peruslaitteistokoonpano – Max. základní verze – Maks. baasmudel – Maximális alapképletés – Maks. bázis verziója – Maks. bazinis variantas – Maks. rozbudowa wersji podstawowej – Maks. osnovna struktura – Max. základná výbava – Макс. основен крепеж – Max. versiunea de bază

→ ① Max. 7 signal modules
Max. 7 Signalmodule
Modules d'E/S (7 max.)
Máx. 7 módulos de señalización
Moduli di segnale, max 7
最大 7 信号模块
Макс. 7 сигнальных модулей
Max. 7 signaalmodule
Max. 7 signalmoduler
Μέγ. αριθμός 7 μονάδων σήματος
Máx. 7 módulos de sinal
Max. 7 signalmoduler

→ ① Max. 7 signaalmoduulia
Max. 7 signálových modulů
Maks. 7 signaalmoodulit
Maximum 7 jelmodul
Maks. 7 signálu moduli
Maks. 7 signalų moduliai
Maks. 7 modułów podstawowych
Maks. 7 signalnih modulov
Max. 7 signálnych modulov
Макс. 7 сигнални модула
Max. 7 module de semnalizare

- ② Max. total version – Max. Gesamtausbau – Version étendue – Versión total max. – Versione totale max. – 最大全套构造 – Макс. общее расширение – Max. totaaluitrusting – Maks. kompletversion – Μέγ. ολοκληρωμένη έκδοση – Máx. versão completa – Max. totalutbyggnad – Max. peruslaitteistokoonpano – Max. celková výbava – Maks. üldmudel – Maximális teljes kiépítés – Maks. kopëjë verziója – Maks. bendras variantas – Maks. rozbudowa całkowita – Maks. skupna struktura – Max. celková výbava – Макс. общ. крепеж – Max. versiunea totală

→ ② Max. 15 signal modules
Max. 15 Signalmodule
Modules d'E/S (15 max.)
Máx. 15 módulos de señalización
Moduli di segnale, max 15
最大 15 信号模块
Макс. 15 сигнальных модулей
Max. 15 signaalmodule
Max. 15 signalmoduler
Μέγ. αριθμός 15 μονάδων σήματος
Máx. 15 módulos de sinal
Max. 15 signalmoduler

→ ② Max. 15 signaalmoduulia
Max. 7 signálových modulů
Maks. 7 signaalmoodulit
Maximum 15 jelmodul
Maks. 15 signálu moduli
Maks. 15 signalų moduliai
Maks. 15 modułów podstawowych
Maks. 15 signalnih modulov
Max. 15 signálnych modulov
Макс. 15 сигнални модула
Max. 15 module de semnalizare

12/11 IL05003001Z

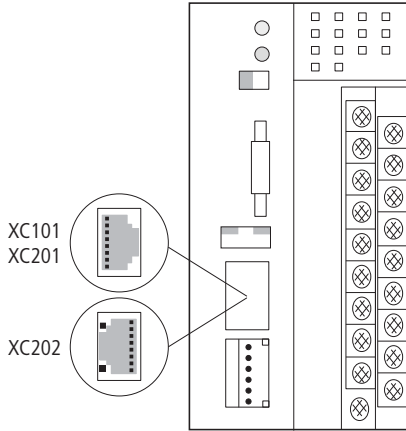
(en) Connections
(de) Anschlüsse
(fr) Connexions
(es) Conexiones
(it) Collegamenti

(zh) 接口
(ru) Подключение
(nl) Aansluitingen
(da) Tilslutninger
(el) Συνδέσεις

(pt) Conexões
(sv) Anslutningar
(fi) Liitännät
(cs) Pojivody
(et) Liitmikud

(hu) Csatlakozók
(lv) Pieslēgumi
(lt) Jungtys
(pl) Podłączenia
(sl) Priključki

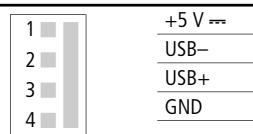
(sk) Konektory
(bg) Свързвания
(ro) Conexiuni



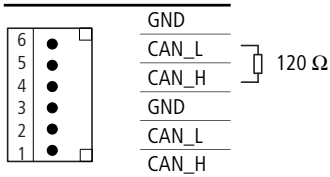
12/11 IL05003001Z

USB

(XC-CPU201, XC-CPU202)

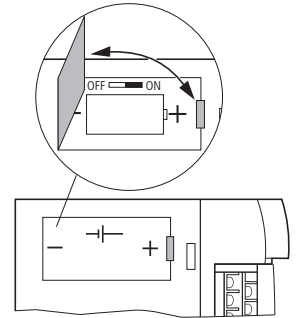


CANopen



XC101
XC201

XC202



(XC-CPU101,
XC-CPU201)

(XC-CPU202)

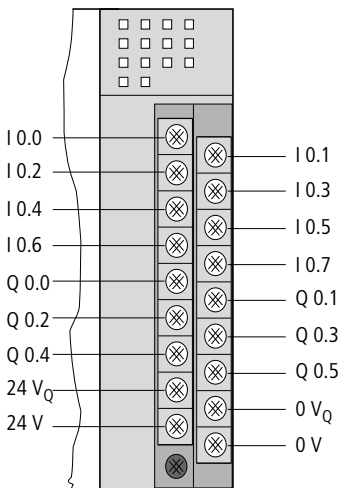
RS232

ETH

(XC-CPU201, XC-CPU202)

8	1	8	RxD	-
7	2	7	GND	-
6	3	6	-	Rx-
5	4	5	TxD	-
4	5	4	GND	-
3	6	3	-	Rx+
2	7	2	-	Tx-
1	8	1	-	Tx+

- (en) Digital input/output terminal
 (de) Digitale Ein-/Ausgangsklemme
 (fr) Borne d'entrée/sortie tout-ou-rien
 (es) Borne de entrada/salida digital
 (it) Morsetto d'ingresso/d'uscita digitale
 (zh) 数字输入端 / 输出端
 (ru) Цифровая входная/выходная клемма
 (nl) Digitale ingangs-/uitgangsklem
 (da) Digital ind-/udgangsklemme
 (el) Κλέμμα ψηφιακών εισόδων/εξόδων
 (pt) Terminal digital de entrada/saída digital
 (sv) Digitala in-/och utgångsklämmor
 (fi) Digitaalinen tulo-/lähtöliitin
 (cs) Svorka digitálního vstupu/výstupu
 (et) Digitaalne sisend-/väljundklemm
 (hu) Digitális be-/kimenőkapocs
 (lv) Digitālā ieejas/izejas spaile
 (lt) Skaitmeninių įėjimų/išėjimų gnybtai
 (pl) Zaczek wejściowy/wyjściowy cyfrowy
 (sl) Digitalna vhodna/izhodna sponka
 (sk) Svorka digitálneho vstupu/výstupu
 (bg) Дигитална входна/изходна клемма
 (ro) Bornă digitală de intrare/ieșire



XIOC-TERM-18T
 XIOC-TERM-18S:

Tightening torque – Drehmoment – Couple de serrage – Par de apriete –
 Forza di serraggio – 扭矩 – Момент затяжки – Draaimoment –
 Drejningsmoment – Ροπή στρέψης – Torque – Vridmoment –
 Vääntömomentti – Τοχύ moment – Jõumoment – Forgatónyomaték –
 Gríezes moments – Užveržimo momentas – Moment dokręcania –
 Vrtilni moment – Krútiaci moment – Въртящ момент – Cuplu de strângere

0.71 Nm - 1.02 Nm
6.25 lb-in - 9.03 lb-in

12/11 IL05003001Z

(en) **Attention!** Take care when inserting male (pin) into female (socket) connectors.

(de) **Achtung!** Führen Sie die Federleiste vorsichtig in die Steckerleiste ein.

(fr) **Attention !** Insérez les broches du connecteur mâle dans le connecteur femelle avec précaution !

(es) **¡Atención!** Tener especial cuidado al acoplar los conectores multipolares en la regleta enchufable.

(it) **Attenzione!** Le spine elastiche devono essere inserite con cautela nei connettori femmina.

(zh) **注意!** 请小心地将螺栓连接器插入插座连接器。

(ru) **Внимание!** Осторожно вставьте пружинный контакт в колодку штекерного разъема.

(nl) **Opgelet!** Plaats de klemmenstrook voorzichtig in de stekker.

(da) **Vigtigt!** Før forsigtigt fjederlisten ind i stiklisten.

(el) **Προσοχή!** Εισάγεται με προσοχή τη θηλυκή λωρίδα ακροδεκτών στη λωρίδα ακίδων.

(pt) **Atenção!** Insere o conector macho no conector fêmea com cuidado.

(sv) **Observera!** För försiktigt multipoint anslutningen in i kontaklisten.

(fi) **Huomio!** Vie jousipidike varovasti pistokekiskoon.

(cs) **Pozor!** Pružnou lamelu zasuňte opatrně do zástrčkové lišty.

(et) **Tähelepanu!** Ühendage klemmlist ettevaatlikult sokliga.

(hu) **Vigyázat!** Kőrültekintően tegye a dugaszoló kapcsot a csatlakozóaljzatba.

(lv) **Uzmanību!** Listi ar atsperkontaktiem uzmanīgi iebidiet spraudnīstē.

(lt) **Dėmesio!** Lizdų jungtį į kištukų jungtį įstatykite atsargiai.

(pl) **Uwaga!** Listwę sprężyn ostrożnie wprowadź w listwę zacisków.

(sl) **Pozor!** Vzmetno letev previdno vpeljite v vtično letev.

(sk) **Pozor!** Pružnú lamelu opatrne zasuňte do zástrčkovej lišty.

(bg) **Внимание!** Вкарайте внимателно планката на ресора в основата за многогнездов щепселен куплунг.

(ro) **Atentie!** Introduceți cu grijă fișa mamă în conectorul cu fișet.

(en) Mounting
 (de) Montage
 (fr) Montage
 (es) Montaje
 (it) Montaggio

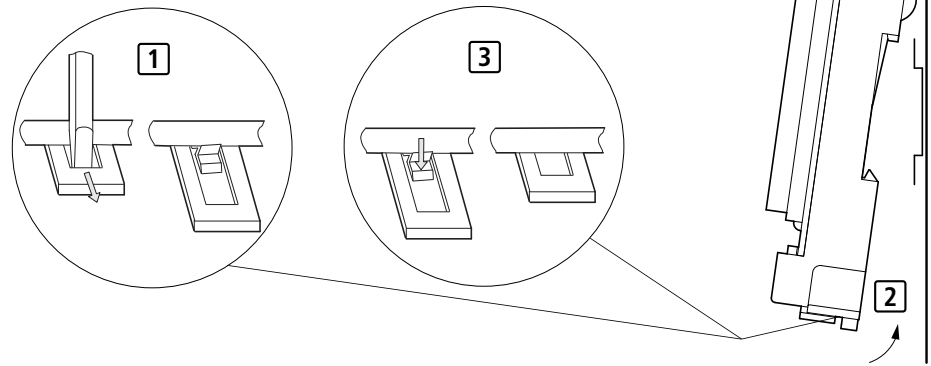
(zh) 安装
 (nl) Monteren
 (da) Montering
 (el) Τοποθέτηση
 (ru) Монтаж

(pt) Montagem
 (sv) Montering
 (fi) Asennus
 (cs) Montáž
 (et) Paigaldamine

(hu) Felszerelés
 (lv) Montāža
 (lt) Montavimas
 (pl) Montaż
 (sl) Montaža

(sk) Montáž
 (bg) Монтаж
 (ro) Montarea

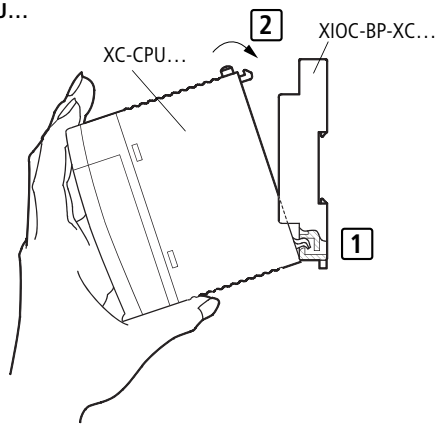
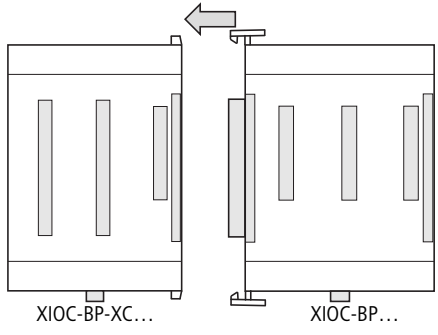
XIOC-BP...



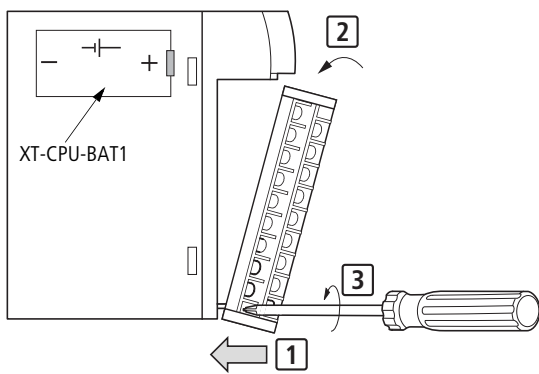
XIOC-BP...

XC-CPU...

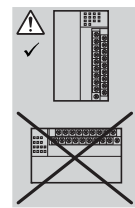
12/11 IL05003001Z



XIOC-TERM...



- XT-CPU-BAT1: 256209
- XIOC-TERM-18T: 258104
- XIOC-TERM-18S: 258102

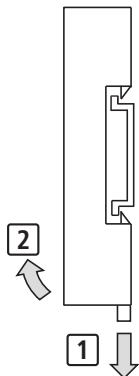


(en) Dismounting
 (de) Demontage
 (fr) Démontage
 (es) Desmontaje
 (it) Smontaggio
 (zh) 拆卸
 (ru) Демонтаж
 (nl) Demontage

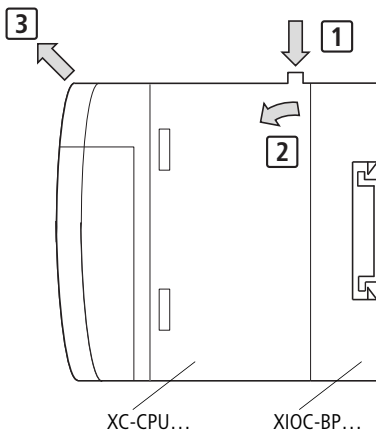
(da) Afmontering
 (el) Αφαίρεση
 (pt) Desmontagem
 (sv) Demontering
 (fi) Irrottaminen
 (cs) Demontáž
 (et) Eemaldamine
 (hu) Leszerelés

(lv) Demontāža
 (lt) Išmontavimas
 (pl) Demontaż
 (sl) Demontaža
 (sk) Demontáž
 (bg) Демонтаж
 (ro) Demontarea

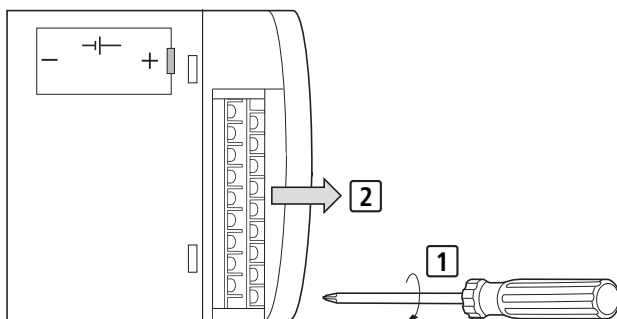
XIOC-BP...



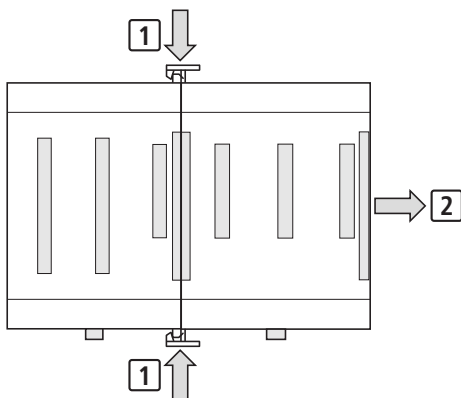
XC-CPU...



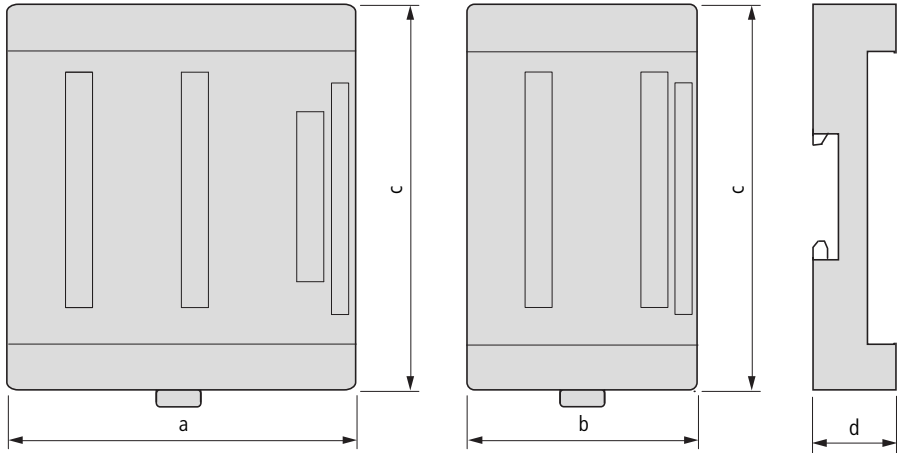
XIOC-TERM...



XIOC-BP...



12/11 IL05003001Z

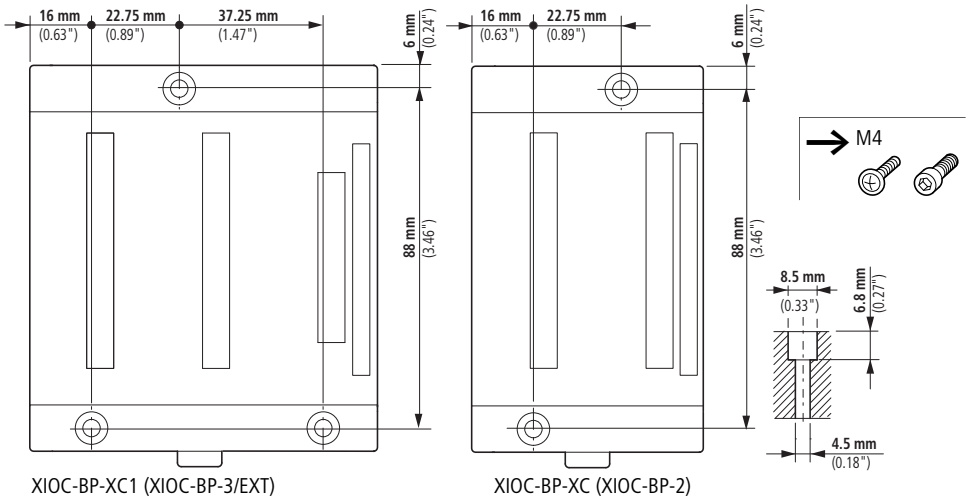


[mm]	a	b	c	d
XIOC-BP-XC	–	60	100	22
XIOC-BP-XC1	90	–	100	22
XIOC-BP-2	–	60	100	22
XIOC-BP-3	90	–	100	22
XIOC-BP-EXT	90	–	100	22

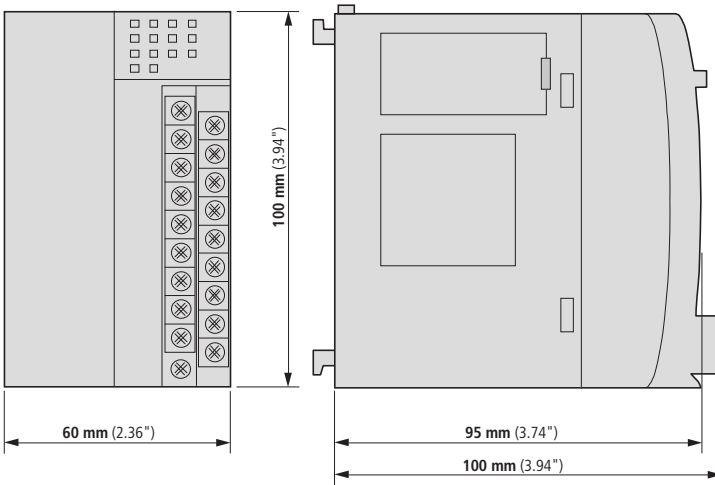
[inch]	a	b	c	d
XIOC-BP-XC	–	2.36	3.94	0.87
XIOC-BP-XC1	3.54	–	3.94	0.87
XIOC-BP-2	–	2.36	3.94	0.87
XIOC-BP-3	3.54	–	3.94	0.87
XIOC-BP-EXT	3.54	–	3.94	0.87

12/11 IL05003001Z

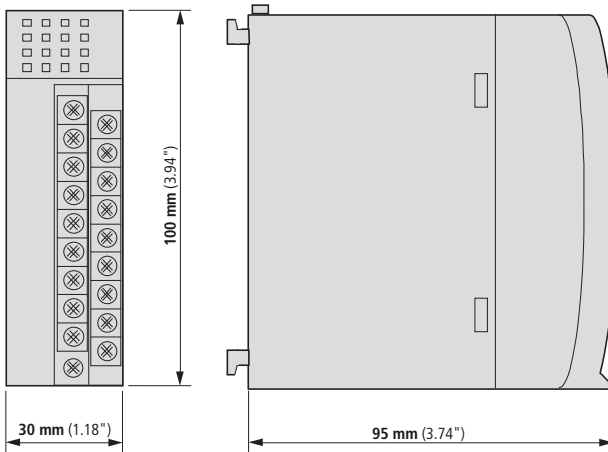
- | | | | |
|----------------------------|-------------------------|---------------------------|--------------------------|
| (en) Screw fixing | (ru) Винтовое крепление | (fi) Ruuviinnitys | (pl) Mocowanie na śruby |
| (de) Schraub-Befestigung | (nl) Schroefbevestiging | (cs) Šroubové upevnění | (sl) Vijačna pritrditvev |
| (fr) Vis de fixation | (da) Skruefastgørelse | (et) Kruvikinnitus | (sk) Upevnenie skrutkami |
| (es) Fijación por tornillo | (el) Βιδωτή στερέωση | (hu) Csavaros rögzítés | (bg) Завинтване |
| (it) Fissaggio a vite | (pt) Fixação rosçada | (lv) Skrūvju stiprinājums | (ro) Fixare filetată |
| (zh) 螺栓 – 固定 | (sv) Skruvanslutning | (lt) Tvirtinimas varžtais | |



XC-CPU...



XIOC-...



12/11 IL05003001Z